
Adroddiad Blynyddol

Annual Report

Cyngor Tref **Tregaron** *Town Council*

2021/2022



Ebost/*Email*: clerc@cyngor-tregaron-council.org.uk
Gwefan/*Website*: www.cyngor-tregaron-council.org.uk

Tabl Cynnwys / Table of Contents

Rhagair y Cadeirydd / <i>Chair Foreword</i>	2-3
Amdanom ni / <i>About us</i>	4-5
Cynlluniau Lle / <i>Place Plans</i>	6
Gwasanaethau'r Cyngor / <i>Council Services</i>	7
Cefnogi'r Gymuned / <i>Supporting the Community</i>	8
Cyllid / <i>Finances</i>	9-10

Rhagair y Cadeirydd / Chair Foreword

Pleser yw cael cyflwyno Adroddiad Blynyddol Cyngor Tref Tregaron am 2021/2022.

Braf oedd cael cwrdd wyneb yn wyneb ar ôl cyfnod COVID gyda pethau yn dod nôl i ryw fath o normalrwydd.

Trefnwyd rhai gweithgareddau dros y flwyddyn. Cynhaliwyd Gwasanaeth Coffa ym mis Tachwedd, troi goleuadau Nadolig y Dref arno a Thaith Santa ym mis Rhagfyr a Gŵyl Nos Wcrain ym mis Mawrth, 2022.

Gwestai y noson i droi y golau Nadolig arno oedd Luca Jones Evans a'i deulu, casglwyd £500 i rannu rhwng LATCH ac Ysbyty Arch Noa. Hefyd, ffiliwyd y digwyddiad gan rhaglen 'Heno'.

Cynhaliwyd Gŵyl nos Heddwch i Wcrain pryd trosglwyddwyd £600 i'r gronfa apêl.

Mae gwaith cynnal a chadw wedi ei wneud yn y Parc Chwarae. Diolch i'r Clerc am sicrhau grantiau o dros 13 mil i gael gwneud y gwaith.

Ar ôl hir aros, mae'r Eisteddfod Genedlaethol yn dod ac mae gwaith ar harddu y dref wedi cychwyn. Diolch i'r Cynghorwyr am eu gwaith yn cadw y blodau yn edrych mor hardd dros cyfnod yr Hâf.

Casglwyd sbwriel dwy waith ar y cyd gyda Whilen y Porthmyn gyda thrigolion y dref yn ymuno hefyd. Diolch i Coffi a Bara am y lluniaeth.

Gan fod cyfyngiadau COVID wedi eu llacio, cafwyd cyfle i gynnal cinio i ddiolch i'r cyn-glerc – Mrs Heulwen Bulman am ei gwaith ac i gyflwyno anrheg iddi.

Wrth gloi, hoffwn ddiolch i'm cyd-Gynghorwyr am bob cydweithrediad a'u presenoldeb yn y cyfarfodydd. Yr un yw'r diolch i'r Clerc a'r Gweithiwr Strydlun.

Cyng Catherine Hughes
Cadeirydd

I am pleased to present Tregaron Town Council's Annual Report for 2021/2022.

It was good to meet face to face after the COVID period with things coming back to some kind of normality.

Some activities were organised over the year. A Remembrance Service was held in November, the Town Christmas lights turned on and Santa's Tour in December and the Ukrainian Vigil in March, 2022.

The evening's guest to turn on the Christmas light was Luca Jones Evans and his family, £500 was raised to share between LATCH and Noah's Ark Hospital. The event was also filmed by the 'Heno' program.

A vigil for Ukraine was held at which £600 was raised to the appeal fund.

Maintenance work has been carried out at the Park. Thanks to the Clerk for securing grants of over 13k to carry out the work.

After a long wait, the National Eisteddfod is coming and work on tidying the town has begun. Thanks to the Councillors for their work in keeping the flowers looking beautiful over the Summer period.

Litter was collected on two occasions in conjunction with Whilen y Porthmyn with residents of the town joining. Thanks to Coffi a Bara for the refreshments.

With the relaxation of COVID restrictions, a dinner was held to thank the former clerk - Mrs Heulwen Bulman for her work and to present her with a gift.

In conclusion, I would like to thank my fellow Councillors for their co-operation and attendance at the meetings. Thanks also to the Clerk and Street Scene Worker.

*Cllr Catherine Hughes
Chair*

Amdanom ni / About us

Saif Tregaron yng nghysgod mynyddoedd y Cambrian; mae yn un o'r chwech prif-drefi marchnad yng Ngheredigion ac wedi gefeillio gyda Plouvien yn Llydaw ers 1999.

Mae'r Cyngor Tref yn ymatebol i bobl Tregaron ac mae yn ddyletswydd ar y Cyngor i gynrychioli gwahanol ddiddordebau o fewn y gymuned, yn gyfartal.

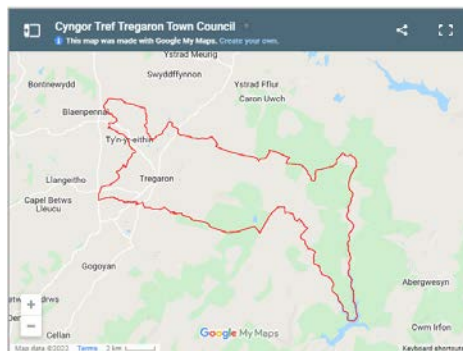
Mae'r Cyngor yn cwrdd ar y trydydd nos Lun o bob mis, ar wahân i fis Awst, a hynny am 7.30 yr hwyr yn y Neuadd Goffa.

Nid oes wardiau ac mae un-ar-ddeg o Gynghorwyr ar y Cyngor. Etholir cynghorwyr bob pum mlynedd a chynhelir y cyfarfod blynyddol ym mis Mai, pryd y dewisir Cadeirydd ac Is-gadeirydd.

Cyflogir Clerc i redeg busnes y Cyngor, ynghyd â gweithiwr Strydlun rhan amser.

Yn flynyddol, rhoddir cyfle i fudiadau niferus yn Nhregaron i gynnig am grant tuag at eu hamrywiol weithgareddau.

Rhif yr etholwyr ar y rhestr etholiadol i Dregaron yw 950.



Tregaron stands in the shadow of the Cambrian Mountains, it is one of the six main market towns of Ceredigion and twinned with Plouvien, in Brittany, since 1999.

The Town Council is accountable to the people of Tregaron and has a duty to represent the varied interests of the community equally.

Meetings are held monthly, on the third Monday, with the exception of August, at 7.30 pm in the Memorial Hall.

There are no wards and eleven Councillors are elected to the Council every five years. The annual general meeting is held in May, when a Chair and Vice-Chair are selected.

A Clerk is employed to conduct the business of the Council, as well as a part-time Street scene worker.

Every year, there is an opportunity for numerous organisations in Tregaron, to apply for a grant towards their activities.

The number of voters on the electoral role for Tregaron are 950.

Mae'r Cyngor yn cynnwys 11 aelod etholedig ac rydym yn cyflogi 2 aelod o staff rhan amser – Clerc a Gweithiwr Strydlun.

The Council consists of 11 elected members and we employ 2 part time staff – Clerk and Street Scene Worker –

Cynghorwyr / Councillors –

- Cyng / Cllr Catherine Hughes (Chair)
- Cyng / Cllr Rhydian Wilson (Vice-Chair)
- Cyng / Cllr Arwel Jones
- Cyng / Cllr Evan Jones
- Cyng / Cllr Alun Owen
- Cyng / Cllr Gwilym Jenkins
- Cyng / Cllr Ann Jones
- Cyng / Cllr June Owens
- Cyng / Cllr Rhian Jones
- Cyng / Cllr Laura Sherman
- Cyng / Cllr Owain Pugh

Staff / Staff –

- Fflur Lawlor (Clerk)
- Noel Jones (Street Scene Worker)

Mae'r Cyngor yn cyfarfod yn fisol ac mae ganddo'r is-bwyllgorau canlynol –

The Council meets on a monthly basis and has the following sub-committees –

Is-bwyllgor / Sub-Committee	Aelod / Member
Gweinyddiaeth / Un Llais Cymru / Cyllid <i>Administration / One Voice Wales / Finance</i>	Clerc / Clerk Cadeirydd / Chair Is-Gadeirydd / Vice Chair
Iaith Gymraeg <i>Welsh Language</i>	Clerc / Clerk Cyng / Cllr Arwel Jones
Tregaron Taclus-Stryd/Meinciau/Gweithiwr Strydwedd <i>Tidy Tregaron-Street/Benches/Street Scene Worker</i>	Cyng / Cllr Rhian Jones Cyng / Cllr Laura Sherman Cyng / Cllr June Owens
Parc / Blodau <i>Park / Flowers</i>	Cyng / Cllr Rhian Jones Cyng / Cllr June Owens Cyng / Cllr Owain Pugh Cyng / Cllr Alun Owen
Bwrdd Digidol <i>Digital Board</i>	Clerc / Clerk Cyng / Cllr Arwel Jones Cyng / Cllr Catherine Hughes
Busnesau / Digwyddiadau Lleol <i>Local Businesses / Events</i>	Cyng / Cllr Rhydian Wilson
Llwybrau Cyhoeddus <i>Public Footpaths</i>	Cyng / Cllr Rhydian Wilson Cyng / Cllr Evan Jones Cyng / Cllr Owian Pugh
Cylch Caron/Canolfan Deulu <i>Cylch Caron / Family Centre</i>	Cyng / Cllr Ann Jones Cyng / Cllr Catherine Hughes
Cynllunio / Twristiaeth / Hamdden / Cynlluniau Lle <i>Planning / Tourism / Leisure / Place Plans</i>	Cyng / Cllr Rhydian Wilson Cyng / Cllr Arwel Jones Cyng / Cllr Catherine Hughes Cyng / Cllr Gwilym Jenkins
Eisteddfod 2022	Pawb / Everyone

Cynlluniau Lle / Place Plans

Anogodd Llywodraeth Cymru ddull newydd o gynllunio cymunedol yng Nghymru ac anogwyd Cynghorau Sir i gefnogi cymunedau lleol i baratoi Cynlluniau Lle lleol gyda'r nod o gael y rhain i'w mabwysiadu gan y Cyngor Sir fel Canllawiau Cynllunio Atodol (CCA) i eistedd o dan y Cynllun Datblygu Lleol.

Mabwysiadodd Cynlluniau Lle Ceredigion Ddull Rhanbarthol i alinio â'i Strategaeth Gorfforaethol a gwahoddwyd chwe thref i baratoi, Cynlluniau Gweithredu gan ddefnyddio dull "Gwaelod i Fyny". Rhoddodd hyn gyfle i'r gymuned ddod at ei gilydd a thrafod yr hyn sydd angen digwydd i wneud eu lle y gorau y gall fod a rhoi cyfle iddynt berchnogi eu Cynlluniau Lle.

Cafodd y 6 Thref - Aberystwyth, Aberaeron, Llanbedr Pont Steffan, Tregaron, Aberteifi a Llandysul - y dasg o ymgysylltu â'r gymuned a gwnaed hyn mewn sawl ffordd gan gynnwys llunio holiaduron, trefnu gweithdai, cynnal sesiynau galw heibio ac ati.

Yn dilyn ymlaen o ymgysylltiad Cynlluniau Lle Ceredigion ac o ganlyniad i Covid-19 mae Swyddog Datblygiadau Gwledig bellach wedi'i benodi i gydlynu a hwyluso gwaith o ddarparu gweithgaredd adfywio i gefnogi adfer trefi gwledig a chymunedau anghysbell Ceredigion.

Gellir gweld y Ddogfen ar gyfer tref Tregaron yma –

https://www.cynnalycardi.org.uk/media/1286/tregaron-place-plan-v-leader-final_cy.pdf

Welsh Government encouraged a new approach to community planning in Wales and County Councils were encouraged to support local communities in preparing locally based Place Plans with the aim of having these adopted by the County Council as Supplementary Planning Guidance (SPG) to sit below the Local Development Plan.

Cynlluniau Lle Ceredigion Place Plans adopted a Regional Approach to align with its Corporate Strategy and six towns invited to prepare, Place / Action Plans using a "Bottom up" approach. This gave the community an opportunity to come together and discuss what needs to happen to make their place the best it can possibly be and afford them the opportunity to take ownership of their Place Plans.

The 6 Towns – Aberystwyth, Aberaeron, Lampeter, Tregaron, Cardigan and Llandysul - were tasked to engage with the community and this was done in various ways including compiling questionnaires, arranging workshops, hold drop in sessions etc.

At the end of the process all six towns prepared a final Place Plan Document for adoption as a Supplementary Planning Guide by Ceredigion County Council.

The Document for Tregaron town can be seen here -

<https://www.cynnalycardi.org.uk/media/1280/tregaron-place-plan-v-leader-final.pdf>

Mae'r Cyngor yn darparu llawer o wasanaethau lleol ac yn gweithio gyda Chyngor Sir Ceredigion a grwpiau Cymunedol i helpu i gefnogi'r gymuned.

Yn benodol rydym ni -

- Gofalu am gerflun Henry Richard ar Sgwâr Tregaron
- Darparu cyfleusterau cyhoeddus mewn partneriaeth ag Arwerthwyr DAG ym Mart Tregaron, Heol yr Orsaf, Tregaron
- Darparu arddangosfeydd blodau mewn llawer o leoliadau ar draws y dref
- Cynnal y meinciau ledled y dref
- Trefnu nifer o ddigwyddiadau cymunedol gan gynnwys sesiynau codi sbwriel, troi'r goleuadau Nadolig ymlaen a Thaith Siôn Corn o'r Dref
- Yn rheoli Parc Tregaron (ar brydles gan Gyngor Sir Ceredigion)
- Cydlynu'r Bwrdd Digidol sydd wedi'i leoli ar Sgwâr Tregaron
- Yn gyfrifol am y biniau gwastraff cŵn
- Coed Nadolig a Goleuadau
- Sul y Cofio

The Council provides many local services and works with Ceredigion County Council and Community groups to help support the community.

In particular we –

- *Look after the Henry Richard statue on Tregaron Square*
- *Provide Public conveniences in partnership with DAG Auctioneers at Tregaron Mart, Station Road, Tregaron*
- *Provide floral displays in many locations across the town*
- *Maintain the benches throughout the town*
- *Arrange a number of community events including litter picks, turning on the Christmas lights and the Santa Tour of the Town*
- *Manages Tregaron Park (leased from Ceredigion County Council)*
- *Co-ordinate the Digital Board located on Tregaron Square*
- *Responsible for the Dog waste bins*
- *Christmas Trees and Lights*
- *Remembrance Sunday*

Cefnogi'r Gymuned / Supporting the Community

Mae'r Cyngor yn ddiolchgar i'r holl grwpiau sy'n trefnu digwyddiadau yn ein cymuned, boed yn un digwyddiad neu yn ddigwyddiadau rheolaidd.

Mae'r cyngor yn dyrannu rhywfaint o'i gyllideb bob blwyddyn i gefnogi grwpiau lleol. Eleni rhoesom grantiau gwerth cyfanswm o £2500 ar gyfer grwpiau sy'n cwmpasu'r ystod lawn o'n preswylwyr o'r ieuengaf i'r ieuengaf ein hynaf.

Yn ogystal, rydym yn rhoi cyhoeddusrwydd i ddigwyddiadau trwy arddangos posteri ac erthyglau ar ein hysbysfyrddau, ein gwefan a thudalen Facebook Tregaron a rhoi cymorth a chynghor lle gallwn.

Mae'r Cyngor wedi dyrannu £2000 pellach tuag at gymorth grant ar gyfer blwyddyn ariannol 2022-23 ac mae manylion am sut i wneud cais ar ein gwefan.

The Council is grateful to all the groups that organise events in our community, whether they be one off ones or regular events.

The council allocates some of its budget each year to supporting local groups. This year we gave grants totalling £2500 for groups encompassing the full range of our residents from the youngest to our most senior.

In addition, we publicise events by displaying posters & articles on our noticeboards, website and Tregaron Facebook page and give help and advice where we can.

The Council has allocated a further £2000 towards grant support for the 2022-23 financial year and details of how to apply can be found on our website.

Cefnogwyd y mudiadau canlynol –

The following organisations were supported –

- Ysgol Feithrin Tregaron – £500 tuag at brynu offer ar gyfer adeilad newydd / *towards purchase of equipment for new building*
- Carnifal Tregaron – £150
- Papur Bro Y Barcud – £150
- Tregaroc – £150
- Merched y Wawr Tregaron – £150
- CFFI Tregaron – £150
- Treialon Cwn Defaid Tregaron – £150
- Ambiwylans Awyr Cymru – £100
- Beiciau Gwaed Cymru – £100
- Treialon Cwn Defaid Rhyngwladol Ceredigion 2020 – £100

Cyllid / Finances

Rheolir gwariant y Cyngor gan broses gyllidebu a monitro. Wrth osod ei gyllideb mae'r Cyngor yn anelu at ddarparu gwasanaethau, rheoli cyfleusterau a chyflawni ei flaenoriaethau. Ystyrir y gyllideb yng nghyfarfod misol Ionawr yn flynyddol.

Er mwyn rheoli arian cyhoeddus yn effeithiol mae Cyngor Tref Tregaron:

- Ymdrechu i gael gwerth am arian
- Monitro a rheoli gwariant yn unol â'i Reolau Sefydlog a'i Reoliadau Ariannol
- Ystyried cymariaethau cyllidebol yn erbyn gwirioneddol drwy gydol y flwyddyn
- Yn darparu cyllid grant
- Nodi prosiectau'r dyfodol, yn ôl yr angen

Crynodeb ariannol ar gyfer y flwyddyn 2021/22:

<i>Balans ar 31/03/21</i>	29,416.62
Cyfanswm Gwariant	-37,161.48
<i>Praesept (Treth y Cyngor)</i>	24,000.00
<i>Amryw. Incwm</i>	5,226.88
<i>Nawdd Grant</i>	13,122.00
Cyfanswm yr Incwm	42,348.88
<i>Balans ar 31/03/22</i>	34,604.02

Mae cyfrifon y Cyngor yn cael eu harchwilio bob blwyddyn yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) (Diwygio) 2018. Mae cyfrifon diwedd blwyddyn 2021/22 ar gael i'w gweld ar wefan y Cyngor a byddant ar gael i'w harchwilio yn ddiweddarach yn y flwyddyn.

Mae'r cyfrifon ar gyfer y flwyddyn 2021/22 wedi'u harchwilio'n briodol ond heb eu hardystio eto gan yr archwilydd allanol. Yn ôl y gyfraith mae gan unrhyw berson â diddordeb yr hawl i archwilio cyfrifon Cyngor. Os oes gennych hawl ac wedi'ch cofrestru i bleidleisio yn etholiadau'r Cyngor Tref, yna mae gennych chi (neu'ch cynrychiolydd) hefyd yr hawl i ofyn cwestiynau i'r archwilydd penodedig am gyfrifon y cyngor neu herio eitem o gyfrif sydd ynddynt.

Os hoffech chi fel preswilydd gyflwyno unrhyw awgrymiadau i'r Cyngor ar gyfer prosiectau yn y dyfodol a fyddai o fudd i'r gymuned ac yn hybu llesiant, cysylltwch â'r Clerc.

The Council's expenditure is controlled by a budgeting and monitoring process. In setting its budget Council aims to provide services, manage facilities and meet its priorities. The budget is considered at the January monthly meeting annually.

In order to effectively manage public funds Tregaron Town Council:

- *Strives to obtain value for money*
- *Monitors and controls expenditure as per its Standing Orders and Financial Regulations*
- *Considers budget versus actual comparisons throughout the year*
- *Provides grant funding*
- *Identifies future projects, as required*

Financial summary for the year 2021/22:

<i>Balance as at 31/03/21</i>		29,416.62
Total Expenditure		-37,161.48
<i>Precept (Council Tax)</i>	24,000.00	
<i>Misc. Income</i>	5,226.88	
<i>Grant received</i>	13,122.00	
Total Income		42,348.88
Balance as at 31/03/22		34,604.02

The Council's accounts are audited each year in accordance with the Accounts and Audit (Wales) (Amendment) Regulations 2018. End of year accounts for 2021/22 are available to view on the Council's website and will be available for inspection later in the year.

The accounts for the year 2021/22 have been duly audited but not yet certified by the external auditor. By law any interested person has the right to inspect a Council's accounts. If you are entitled and registered to vote in the Town Council elections, then you (or your representative) also have the right to ask the appointed auditor questions about the council's accounts or challenge an item of account contained within them.

If, as a resident you would like to put forward any suggestions to Council for future projects that would benefit the community and promote well-being, please contact the Clerk